

**Art. 17.** Dit protocolakkoord treedt voor onbepaalde duur in werking vanaf 1 januari 2018.

Aldus gesloten te Brussel op 20 november 2017.

Voor de Federale Staat :

M. DE BLOCK,

Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid

Voor de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaams Gewest :

J. VANDEURZEN,

Vlaams Minister van Welzijn, Volksgezondheid en Gezin

Pour la Région Wallonne :

A. GREOLI,

Vice-Présidente et Ministre de l'Action sociale, de la Santé, de l'Egalité des Chances, de la Fonction publique et de la Simplification administrative

Pour la Communauté Française :

R. DEMOTTE,

Ministre-Président de la Fédération Wallonie-Bruxelles

Pour la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale :

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad :

D. GOSUIN,

Membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune (COCOM), chargé de la Politique de la Santé, de la Fonction publique, des Finances, du Budget, du Patrimoine et des Relations extérieures

Pour le collège réuni de la Commission communautaire française de Bruxelles-Capitale :

Voor het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

C. JODOGNE,

Membre du Collège réuni de la Commission communautaire commune, compétent pour de la Politique de Santé, Membre du Collège de la Commission communautaire française, compétent pour la Politique de Santé

Pour la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale :

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad :

G. VANHENGEL,

Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, belast met Gezondheidsbeleid

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

Pour la Communauté germanophone:

A. ANTONIADIS,

Minister der Deutschsprachigen Gemeinschaft für Familie, Gesundheit und Soziales

**Art. 17.** Le présent protocole d'accord entre en vigueur pour une durée indéterminée à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Ainsi conclu à Bruxelles, le 20 novembre 2017.

Pour l'Etat fédéral :

M. DE BLOCK,

Ministre des Affaires sociales et de la Santé publique

**FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE,  
K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE**

[C - 2018/10487]

26 JANUARI 2018. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de procedure voor geschillenbeslechting vermeld in artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector

**VERSLAG AAN DE KONING**

Sire,

**Algemeen**

Artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, zoals gewijzigd door de wet van 31 juli 2017, heeft de bevoegdheid om geschillen tussen elektronische-communicatieoperators en tussen postoperators te beslechten, overgedragen van de Belgische Mededingingsautoriteit naar het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna het BIPT).

Het doel van dit ontwerp, waarvan dat artikel 4 de wettelijke grondslag vormt, bestaat erin de procedure voor geschillenbeslechting voor het BIPT vast te stellen. Dergelijke bepalingen bestonden niet toen geschillenbeslechting onder de bevoegdheid van de Belgische Mededingingsautoriteit viel.

**SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE,  
P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE**

[C - 2018/10487]

26 JANVIER 2018. — Arrêté royal fixant la procédure de règlement de litiges mentionnée à l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges

**RAPPORT AU ROI**

Sire,

**Généralités**

L'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, tel que modifié par la loi du 31 juillet 2017, a transféré de l'Autorité belge de la concurrence à l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après l'IBPT) la compétence de règlement des litiges entre opérateurs de communications électroniques et entre opérateurs postaux.

L'objet du présent projet, dont cet article 4 constitue la base légale, consiste à arrêter la procédure de règlement des litiges devant l'IBPT. De telles dispositions n'existaient pas lorsque le règlement de litiges était de la compétence de l'Autorité belge de la concurrence.

Door de erg korte termijn waarin het BIPT het geschil moet beslechten, opdat de kwaliteit van zijn besluit optimaal is, moet er een klimaat van eerlijke samenwerking heersen tussen de partijen en de regulator alsook tussen de partijen onderling.

Ondanks het praktische belang ervan komt de kwestie van het gebruik van de talen niet aan bod in het besluit omdat het een materie betreft die geregeld moet worden door de wetgever en niet door de Koning.

De wetgever heeft duidelijk bevestigd dat de procedure voor geschillenbeslechting voor het BIPT van het administratieve en niet van het rechterlijke type is; met andere woorden dat het BIPT hier optreedt als actieve administratie en niet als een administratieve rechtbank (1). Daarom zijn logischerwijze de gecoördineerde wetten van 18 juli 1966 op het gebruik van de talen in bestuurszaken (verder "de gecoördineerde wetten") van toepassing, hoewel die niet uitdrukkelijk hebben voorzien in het specifieke geval van een administratie die een geschil moet beslechten. Op deze bijzondere situatie zullen dus de algemene regels die in de gecoördineerde wetten opgenomen zijn, toegepast moeten worden en inzonderheid de artikelen 39 tot 43<sup>ter</sup> ervan, aangezien het BIPT in dat opzicht beschouwd moet worden als een centrale dienst waarvan de werkring het hele land bestrijkt. Deze bepalingen moeten evenwel worden gecombineerd met de administratieve rechtspraak.

Daarbij kan ervan worden uitgegaan dat door een geschil tussen operatoren te beslechten, het BIPT op een vraag van de eisende operator antwoordt (2).

Bovendien oordeelt de Raad van State in hetzelfde arrest dat de taal van het verzoekschrift niet alleen de taal bepaalt waarin de beslissing moet worden genomen, maar ook de taal van het onderzoek (3). Het is dus de taal van het verzoekschrift dat bepalend zal blijken voor het gebruik van de talen tijdens de procedure.

De eiser gebruikt in principe de taal van zijn keuze. Voor zover het om een van de drie landstalen gaat, zal het BIPT de zaak in de gekozen taal moeten behandelen. Artikel 41, § 2, van de gecoördineerde wetten schrijft evenwel voor:

"§ 2. Aan de private bedrijven, die gevestigd zijn in een gemeente zonder speciale regeling uit het Nederlandse of uit het Franse taalgebied, wordt (door de centrale diensten) echter in de taal van dat gebied geantwoord."

In dit geval zal het BIPT ongeacht de taal die door de onderneming wordt gekozen. Indien deze laatste gevestigd is in het Nederlandse of het Franse taalgebied zonder speciale taalregeling, verplicht zijn om naargelang van het geval de zaak in het Nederlands of in het Frans te behandelen.

Het kan vanzelfsprekend gebeuren dat de verweerder ervoor kiest of door de gecoördineerde wetten verplicht is, een taal te gebruiken die verschilt van die van de eiser. Geen enkel algemeen rechtsbeginsel (4) bevestigt in dat geval het recht voor de verweerder om volledig in zijn taal te worden berecht (5). Het is geenszins vereist dat de procedure tweetalig wordt. De verweerder zal met het BIPT mogen communiceren in de taal die hij gekozen heeft, maar hij zal zich niet er tegen mogen verzetten dat de eiser in de neergelegde stukken of tijdens eventuele hoorzittingen, een andere taal dan de zijne blijft gebruiken. Desnoods zal hij voor een beter begrip van de elementen van het onderzoek waarin die andere taal wordt gebruikt, op eigen kosten een beroep kunnen doen op de diensten van vertalers.

Er dient ook te worden herhaald dat de geschillenbeslechting slechts één van de verschillende middelen is waarvoor het BIPT beschikt om zijn opdracht van economische regulering uit te oefenen. Of een geschil nu aanhangig wordt gemaakt door een of door meer operatoren, dat belet het BIPT niet om zijn actie via andere wegen in te zetten of voort te zetten, ook in het gebied betrokken bij het geschil.

Het advies van de Raad van State werd gevolgd.

### Artikelsgewijze bespreking

#### Artikel 1

Deze bepaling geeft alle vermeldingen weer die verplicht op het inleidende verzoekschrift moeten staan. Naast de identiteit van de partijen dient het een korte uiteenzetting van de feiten die hebben geleid tot het geschil te omvatten, alsook het voorwerp ervan, zo nauwkeurig mogelijk beschreven, evenals de middelen uitgewerkt door de vragende partij. Het is inderdaad bijzonder belangrijk dat het voorwerp van het geschil zo snel mogelijk duidelijk is voor alle partijen zowel als voor de autoriteit die moet beslechten. Aangezien de wetgever voorrang heeft willen geven aan het nastreven van een minnelijke schikking tussen de partijen door middel van voorafgaande onderhandelingen van een duur van ten minste vier maanden, dient de vragende partij ook de datum aan te geven waarop de onderhandelingen zijn gestart. Om de behandeling van de zaak te versnellen en de vragende partij meer verantwoordelijk te maken dient deze ook een concreet voorstel van geschillenbeslechting te doen dat ze voorlegt aan het Instituut.

En raison du délai très court dans lequel l'IBPT doit trancher le litige, pour que la qualité de sa décision soit optimale, un climat de collaboration loyale doit régner entre les parties et le régulateur ainsi qu'entre les parties entre elles.

En dépit de son importance pratique, la question de l'emploi des langues n'est pas abordée dans l'arrêté puisqu'il s'agit d'une matière à régler par le législateur et non par le Roi.

Le législateur a clairement affirmé que la procédure de règlement des litiges devant l'IBPT est de type administratif et non juridictionnel; en d'autres termes, que l'IBPT agit ici comme administration active et non comme juridiction administrative (1). Ce sont donc les lois coordonnées du 18 juillet 1966 sur l'emploi des langues en matière administrative (ci-après « les lois coordonnées ») qui trouvent logiquement à s'appliquer, bien qu'elles n'aient pas expressément prévu le cas spécifique d'une administration amenée à trancher un litige. Il faudra donc appliquer à cette situation particulière les règles générales que contiennent les lois coordonnées, et plus particulièrement ses articles 39 à 43<sup>ter</sup>, puisqu'à cet égard, l'IBPT doit être considéré comme un service central dont l'activité s'étend à tout le pays. Ces dispositions doivent cependant être combinées à la jurisprudence administrative.

A ce propos, on peut estimer qu'en tranchant un litige entre opérateurs, l'IBPT répond à une demande de l'opérateur requérant (2).

En outre, dans le même arrêt, le Conseil d'Etat considère également que la langue de la requête « détermine non seulement la langue dans laquelle doit être prise la décision (...) mais également la langue de l'instruction (...) » (3). C'est donc la langue de la requête qui va s'avérer déterminante pour l'emploi des langues au cours de la procédure.

Le requérant utilise, en principe, la langue de son choix. Pour autant qu'il s'agisse d'une des trois langues nationales, l'IBPT devra traiter l'affaire dans la langue choisie. Néanmoins, l'article 41, § 2, des lois coordonnées dispose que :

« § 2. (Les services centraux) répondent cependant aux entreprises privées établies dans une commune sans régime spécial de la région de langue française ou de langue néerlandaise dans la langue de cette région. »

Dans cette hypothèse, peu importe la langue choisie par l'entreprise. Si celle-ci est établie dans la région de langue française ou néerlandaise sans régime linguistique spécial, l'IBPT se verra tenu de traiter l'affaire en français ou en néerlandais, selon le cas.

Il peut évidemment arriver que le défendeur choisisse ou soit tenu par les lois coordonnées d'utiliser une langue différente de celle du requérant. Aucun principe général de droit (4) ne consacre dans ce cas le droit pour le défendeur d'être entièrement jugé dans sa langue (5). Rien n'exige que la procédure devienne bilingue. Le défendeur pourra communiquer avec l'IBPT dans la langue qu'il a choisie, mais il ne pourra s'opposer à ce que le requérant continue à utiliser, dans les pièces déposées ou lors d'éventuelles auditions, une langue différente de la sienne. Au besoin, pour une meilleure compréhension des éléments de l'instruction où cette dernière est utilisée, il pourra recourir à ses frais aux services de traducteurs.

Il faut aussi rappeler que le règlement des litiges n'est qu'un des différents outils dont dispose l'IBPT pour exercer sa mission de régulation économique. Qu'il soit saisi d'un litige par un ou plusieurs opérateurs n'empêche pas l'IBPT d'entamer ou de poursuivre son action par d'autres voies, y compris dans le domaine concerné par le litige.

L'avis du Conseil d'Etat a été suivi.

### Commentaire article par article

#### Article 1<sup>er</sup>

Cette disposition indique toutes les mentions qui doivent impérativement figurer sur la requête introductive. Outre l'identité des parties, elle contiendra un court exposé des faits ayant donné lieu au litige, l'objet aussi précis que possible de celui-ci ainsi que les moyens développés par le requérant. Il est en effet extrêmement important que l'objet du litige soit clair le plus rapidement possible tant pour l'ensemble des parties que pour l'autorité chargée de le trancher. Étant donné que le législateur a entendu privilégier la recherche d'un accord amiable entre parties au travers de négociations préalables d'une durée d'au moins quatre mois, le requérant devra également indiquer la date à laquelle ces négociations ont commencé. Pour accélérer le traitement de l'affaire et pour responsabiliser le requérant, celui-ci devra également faire une proposition concrète de règlement du litige qu'il soumet à l'Institut.

Dat verzoekschrift moet vergezeld worden van elk bewijsstuk waaruit de echtheid van de onderhandelingen alsook de duur ervan blijkt.

We herhalen hier dat de bescherming van het beroepsgeheim wordt gegarandeerd krachtens artikel 23, § 3, tweede lid, van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector. De partijen moeten dus desgevallend een niet-vertrouwelijke versie van de documenten beoogd in de artikelen 1 tot 3 voorleggen.

De aandacht wordt tevens gevestigd op de verschillende mogelijkheden om het verzoekschrift in te dienen. Behalve de indiening in de zetel van het BIPT tegen ontvangstbewijs en de aangetekende postzending met ontvangstbewijs is ook de verzending van een elektronisch aangetekend schrijven aan de hand waarvan de datum van ontvangst kan worden aangetoond, toegestaan met inachtneming van artikel XII.25, §§ 7 en 8, van het Wetboek van economisch recht.

Deze opmerking geldt ook mutatis mutandis voor de notificatie van het verzoekschrift aan de tegenpartij (artikel 2), het indienen van het verweerschrift (artikel 3) en de eventuele oproeping voor de hoorzitting (artikel 9).

Het begrip duurzame gegevensdrager is geïnspireerd op dat wat vermeld wordt in artikel I.19, 5°, van het Wetboek van economisch recht. Het gaat om ieder hulpmiddel dat in staat stelt om informatie op te slaan op een wijze die deze informatie toegankelijk maakt voor toekomstig gebruik gedurende een periode die is aangepast aan het doel waarvoor de informatie is bestemd, en die een ongewijzigde weergave van de opgeslagen informatie mogelijk maakt.

#### Artikel 2

Na ontvangst van het verzoekschrift beschikt het Instituut over tien werkdagen om het desgevallend onontvankelijk te verklaren.

We herhalen bovendien dat de wetgever heeft voorzien in de mogelijkheid voor de partijen om aan het BIPT te vragen om, binnen de 10 dagen na dit verzoek, het verzoekschrift duidelijk onontvankelijk of duidelijk ongegrond te verklaren.

Omwille van een gelijke behandeling wordt bepaald dat de partijen ook worden gehoord wanneer een beslissing tot onontvankelijkheid van het verzoekschrift uitgaat van het Instituut.

Op verzoek van de Raad van State werd de koppeling tussen de verschillende leden herbekeken.

Overeenkomstig de Beginselen van de wetgevingstechniek van de Raad van State, werd gedefinieerd wat dient te worden verstaan onder werkdagen (6).

#### Artikel 3

De tegenpartij beschikt over vijftien dagen om te reageren op het verzoekschrift.

#### Artikel 4

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Artikel 5

Dit artikel beoogt te beantwoorden aan de wens van de Raad van State om de hypothese beter in de verf te zetten waarbij het verzoek om de vordering als duidelijk onontvankelijk of als duidelijk ongegrond te verklaren, voortkomt van één van de partijen.

#### Artikel 6

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Artikel 7

Dit artikel behoeft geen commentaar.

#### Artikel 8

Dit artikel beoogt het eerste middel waarover het Instituut beschikt om zich te informeren alvorens zijn besluit te nemen: het schriftelijke verzoek om informatie. Normaal zou op dit formele verzoek om inlichtingen moeten geantwoord worden binnen een termijn van vijf tot tien werkdagen, afhankelijk van de complexiteit van de aanvraag.

Cette requête devra être accompagnée de tout document probant établissant la matérialité de négociations ainsi que leur durée.

On rappellera ici que la protection du secret des affaires est garantie par l'article 23, § 3, alinéa 2, de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges. Le cas échéant, les parties doivent donc produire une version non-confidentielle des documents visés aux articles 1<sup>er</sup> à 3.

On attire également l'attention sur les différents modes possibles d'introduction de la requête. Outre le dépôt au siège de l'IBPT contre accusé de réception et l'envoi recommandé à la poste avec accusé de réception, l'envoi d'un recommandé électronique permettant d'attester de sa date de réception est également permis, dans le respect de l'article XII.25, §§ 7 et 8, du Code de droit économique.

Cette observation vaut également mutatis mutandis pour la notification de la requête à la partie adverse (article 2), le dépôt de la note de défense (article 3) et l'éventuelle convocation à l'audience (article 9).

La notion de support durable s'inspire de celle qui figure à l'article I.19, 5° du Code de droit économique. Il s'agit de tout instrument permettant de stocker des informations d'une manière permettant de s'y reporter ultérieurement pendant un laps de temps adapté aux fins auxquelles les informations sont destinées et qui permet la reproduction à l'identique des informations stockées.

#### Article 2

Après réception de la requête, l'Institut dispose de dix jours ouvrables pour, le cas échéant, la déclarer irrecevable.

On rappellera en outre que le législateur a prévu la possibilité pour les parties de demander à l'IBPT de déclarer, dans les 10 jours de cette demande, la requête manifestement irrecevable ou manifestement non fondée.

Par souci d'égalité de traitement, il est prévu que les parties soient également entendues lorsque c'est l'Institut qui est à l'initiative d'une décision d'irrecevabilité de la requête.

A l'invitation du Conseil d'Etat, l'articulation entre les différents alinéas a été revue.

Conformément aux Principes de technique législative du Conseil d'Etat, la signification des jours ouvrables a été précisée (6).

#### Article 3

La partie adverse dispose de quinze jours pour répliquer à la requête.

#### Article 4

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Article 5

Cet article vise à répondre au souhait du Conseil d'Etat de mieux distinguer l'hypothèse où la demande de déclarer la requête manifestement irrecevable ou manifestement non fondée émane d'une des parties.

#### Article 6

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Article 7

Cet article n'appelle pas de commentaire.

#### Article 8

Cet article envisage le premier moyen dont l'Institut dispose pour s'informer afin de prendre sa décision : la demande d'information écrite. Il devrait normalement être répondu à cette demande formelle d'information dans un délai de cinq à dix jours ouvrables, selon la complexité de la demande.

## Artikel 9

Er wordt geen enkele verplichting opgelegd aan het BIPT om hoorzittingen van de partijen te organiseren. De partijen hebben immers de gelegenheid gekregen om hun respectieve standpunten uit te drukken in het dossier dat overgezonden is aan het Instituut, of in hun repliek aan de vragende partij. Een vaste rechtspraak verduidelijkt dat artikel 19 van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatie-sector zo moet worden geïnterpreteerd dat de persoon die bij het besluit betrokken is, niet mondeling hoeft te worden gehoord, voor zover hij zijn standpunt geldig te kennen heeft kunnen geven (Cass., 19 maart 2010, Pas., 903 en Cass., 25 juni 2010, C.07.0544.F, blz. 21).

Indien het Instituut dat echter nuttig acht om het geschil te beslechten, kan het de partijen of derden oproepen om te worden gehoord, met inachtneming van het beginsel van hoor en wederhoor.

## Artikel 10

Deze bepaling betreft de eventuele gerechtelijke expertise en behoeft geen verdere commentaar.

## Artikel 11

De sanctie voor de overtreding van dit artikel valt onder het strafrecht, meer in het bijzonder artikel 458 van het Strafwetboek.

## Artikel 12

Dit artikel behoeft geen commentaar.

## Artikel 13

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Dit zijn, Sire, de voornaamste bepalingen van het besluit dat aan Uwe Majesteit ter goedkeuring wordt voorgelegd.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,  
van Uwe Majesteit,  
de zeer eerbiedige  
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda,  
Telecommunicatie en Post,  
A. DE CROO

## Nota's

(1) Parl.St. Kamer, 2016-2017, nr. 54-2558/001, blz. 12.

(2) Zie in die zin : RvS, 28 juli 1999, nr. 81.945, XXX, waar geoordeeld wordt dat het antwoord op een vordering een betrekking met particulieren vormt. De "vordering" bestond in het onderhavige geval in een klacht (namelijk een verzoek om herziening) ingediend bij het Commissariaat-generaal voor de Vluchtelingen en de Staatlozen tegen een beslissing van Vreemdelingenzaken tot weigering van een verblijf.

(3) RvS, 28 juli 1999, nr. 81.945, XXX, blz. 4.

(4) Hierbij wordt gedacht aan de beginselen van de tegenspraak of van het recht om te worden gehoord.

(5) P. MARTENS (dir.), *Les droits de la défense*, Brussel, Larcier, 2014, blz. 121 : "Het recht om in zijn taal te worden gehoord wordt enkel bevestigd indien dat recht verenigbaar is met de regels die het gebruik van de talen in bestuurszaken regelen." (vrij vertaald) Zie in die zin de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 13 januari 1973, art. 66, eerste lid. Deze veelheid aan talen in eenzelfde procedure wordt ook beoogd, met name in het Wetboek van economisch recht, art. IV.83.

(6) Raad van State, *Beginselen van de wetgevingstechniek*, z.p., 2008, nr. 95, blz. 70.

ADVIES 62.519/4 VAN 18 DECEMBER 2017 VAN DE RAAD VAN STATE, AFDELING WETGEVING, OVER EEN ONTWERP VAN KONINKLIJK BESLUIT 'TOT VASTLEGGING VAN DE PROCEDURE VOOR GESCHILLENBESLECHTING VERMELD IN ARTIKEL 4 VAN DE WET VAN 17 JANUARI 2003 BETREFFENDE DE RECHTSMIDDELEN EN DE GESCHILLENBEHANDELING NAAR AANLEIDING VAN DE WET MET BETREKKING TOT HET STATUUT VAN DE REGULATOR VAN DE BELGISCHE POST- EN TELECOMMUNICATIESECTOR'

Op 20 november 2017 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Vice-Eersteminister en Minister van Ontwikkelingssamenwerking, Digitale Agenda, Telecommunicatie en Post verzocht binnen een

## Article 9

Aucune obligation n'est imposée à l'IBPT d'organiser l'audition des parties. Les parties ont en effet eu l'occasion d'exprimer leurs points de vue respectifs dans le dossier transmis à l'Institut ou dans leur réplique au requérant. Une jurisprudence établie précise que l'article 19 de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des postes et des télécommunications belges doit être interprété dans le sens où la personne concernée par la décision ne doit pas être entendue oralement, pour autant qu'elle ait pu valablement faire valoir son point de vue (Cass, 19 mars 2010, Pas., 903 et Cass., 25 juin 2010, C.07.0544.F, p. 21).

Néanmoins, s'il l'estime utile à la résolution du litige, l'Institut peut convoquer les parties ou des tiers pour être entendus, dans le respect du principe du contradictoire.

## Article 10

Cette disposition traite de l'éventuelle expertise judiciaire et n'appelle pas d'autres commentaires.

## Article 11

La sanction de la violation de cet article relève du champ pénal, plus particulièrement de l'article 458 du Code pénal.

## Article 12

Cet article n'appelle pas de commentaires.

## Article 13

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Telles sont, Sire, les principales dispositions de l'arrêté soumis à l'approbation de Votre Majesté.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,  
de Votre Majesté,  
le très respectueux  
et très fidèle serviteur,

Le Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et de la Poste,  
A. DE CROO

## Notes

(1) Doc. Parl., Ch., 2016-2017, n° 54-2558/001, p. 12.

(2) Voir en ce sens : C.E., 28 juillet 1999, n° 81.945, XXX, où il est jugé que la réponse à un recours constitue un rapport avec des particuliers. Le « recours » consistait en l'espèce en une plainte (à savoir une demande de réformation) déposée devant le Commissariat général aux réfugiés et aux apatrides contre une décision de refus de séjour prise par l'Office des étrangers.

(3) C.E., 28 juillet 1999, n° 81.945, XXX, p. 4.

(4) On songe ici aux principes du contradictoire ou du droit d'être entendu.

(5) P. MARTENS (dir.), *Les droits de la défense*, Bruxelles, Larcier, 2014, p. 121 : « Le droit d'être entendu dans sa langue n'est consacré que si ce droit est compatible avec les règles qui régissent l'emploi des langues en matière administrative ». Voir en ce sens, les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 13 janvier 1973, art. 66, alinéa 1<sup>er</sup>. Cette pluralité de langues dans une même procédure est également envisagée, notamment, par le Code de droit économique, art. IV.83.

(6) Conseil d'Etat, *Principes de technique législative*, s.l., 2008, n° 95, p. 70.

AVIS 62.519/4 DU 18 DECEMBER 2017 DU CONSEIL D'ETAT, SECTION DE LEGISLATION, SUR UN PROJET D'ARRÊTE ROYAL FIXANT LA PROCEDURE DE RÈGLEMENT DE LITIGES MENTIONNÉE À L'ARTICLE 4 DE LA LOI DU 17 JANVIER 2003 CONCERNANT LES RECOURS ET LE TRAITEMENT DES LITIGES À L'OCCASION DE LA LOI DU 17 JANVIER 2003 RELATIVE AU STATUT DU REGULATEUR DES SECTEURS DES POSTES ET DES TELECOMMUNICATIONS BELGES'

Le 20 novembre 2017, le Conseil d'Etat, section de législation, a été invité par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Coopération au développement, de l'Agenda numérique, des Télécommunications et

termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit 'tot vastlegging van de procedure voor geschillenbeslechting vermeld in artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector'.

Het ontwerp is door de vierde kamer onderzocht op 18 december 2017.

De kamer was samengesteld uit Pierre Liénardy, kamervoorzitter, Martine Baguet en Bernard Blero, staatsraden, Christian Behrendt en Marianne Dony, assessoren, en Anne—Catherine Van Geersdaele, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Anne Vagman, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Martine Baguet.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 18 december 2017.

Aangezien de adviesaanvraag ingediend is op basis van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten 'op de Raad van State', gecoördineerd op 12 januari 1973, beperkt de afdeling Wetgeving overeenkomstig artikel 84, § 3, van de voornoemde gecoördineerde wetten haar onderzoek tot de rechtsgrond van het ontwerp, de bevoegdheid van de steller van de handeling en de te vervullen voorafgaande vormvereisten.

Wat die drie punten betreft, geeft het ontwerp aanleiding tot de volgende opmerkingen.

#### Onderzoek van het ontwerp

##### Aanhef

In het tweede lid dient het woord "september" te worden vervangen door het woord "november".

##### Dispositief

##### Artikel 2

1. De bespreking van het artikel stelt het volgende:

"Naast de formele eisen zal dit onderzoek naar de ontvankelijkheid ook betrekking hebben op het onderzoek van de kwaliteit van de partijen evenals de echtheid en de duur van de (...) onderhandelingen."

Die precisering moet worden vermeld in het dispositief zelf. Artikel 2 moet dienovereenkomstig worden gewijzigd.

2. De afdeling Wetgeving begrijpt niet goed hoe het tweede en het derde lid van de voorliggende bepaling zich tot elkaar verhouden.

Uit de bespreking van het artikel blijkt dat die twee leden twee verschillende situaties beogen te combineren: die waarin het Instituut het verzoek op eigen initiatief onontvankelijk verklaart en die waarin het uitvoering geeft aan artikel 4, vierde lid, van de wet van 17 januari 2003 'betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector'.

Dat artikel 4, vierde lid, luidt als volgt:

"Het Instituut kan, op verzoek van een partij, en binnen de tien werkdagen na de indiening van zulk verzoek, kennelijk onontvankelijke of ongegronde verzoeken tot geschillenbeslechting bij gemotiveerde beslissing afwijzen. Alvorens een verzoek als kennelijk onontvankelijk of ongegrond af te wijzen, hoort het Instituut alle betrokken partijen."

Het Instituut blijkt enkel op verzoek van een van de partijen – en niet op eigen initiatief – het verzoek al dan niet "kennelijk onontvankelijk" of "kennelijk ongegrond" (en overigens niet "onontvankelijk") te kunnen verklaren.

Artikel 2 moet worden herzien zodat een duidelijker onderscheid wordt gemaakt tussen de twee gevallen, namelijk enerzijds het geval waarin het verzoek kennelijk onontvankelijk of kennelijk ongegrond is en dat binnen de werkingssfeer van artikel 4, vierde lid, van de wet van 17 januari 2003 valt, en anderzijds het geval waarin het verzoek onontvankelijk is volgens de procedure die het ontwerp instelt.

de la Poste à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal 'fixant la procédure de règlement de litiges mentionnée à l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges'.

Le projet a été examiné par la quatrième chambre le 18 décembre 2017.

La chambre était composée de Pierre Liénardy, président de chambre, Martine Baguet et Bernard Blero, conseillers d'Etat, Christian Behrendt et Marianne Dony, assesseurs, et Anne-Catherine Van Geersdaele, greffier.

Le rapport a été présenté par Anne Vagman, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de Martine Baguet.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 18 décembre 2017.

Comme la demande d'avis est introduite sur la base de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois 'sur le Conseil d'Etat', coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation limite son examen au fondement juridique du projet, à la compétence de l'auteur de l'acte ainsi qu'à l'accomplissement des formalités préalables, conformément à l'article 84, § 3, des lois coordonnées précitées.

Sur ces trois points, le projet appelle les observations suivantes.

#### Examen du projet

##### Préambule

A l'alinéa 2, il convient de remplacer le mot « septembre » par le mot « novembre ».

##### Dispositif

##### Article 2

1. Le commentaire de l'article mentionne :

« En plus des exigences formelles, cet examen de recevabilité portera également sur l'examen de la qualité des parties ainsi que sur la réalité des négociations ».

Ces précisions doivent figurer dans le dispositif lui-même. L'article 2 sera modifié en conséquence.

2. La section de législation ne comprend pas clairement comment sont supposés s'articuler les alinéas 2 et 3 de la disposition à l'examen.

Il ressort du commentaire de l'article que ces deux alinéas ont pour objet de combiner deux situations différentes : celle où l'Institut déclare la demande irrecevable de sa propre initiative et celle où l'Institut met en œuvre l'article 4, alinéa 4, de la loi du 17 janvier 2003 'concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges'.

Cet article 4, alinéa 4, est rédigé comme suit :

« L'Institut peut, à la demande d'une partie, dans un délai de dix jours ouvrables après le dépôt de cette demande, rejeter par décision motivée des demandes de règlement de litiges manifestement irrecevables ou manifestement non fondées. Avant de déclarer une demande de règlement de litiges manifestement irrecevable ou manifestement non fondée, l'Institut entend toutes les parties concernées ».

Il ressort que c'est uniquement à la demande d'une des parties – et non d'initiative – que l'Institut peut déclarer la demande non pas, au demeurant, « irrecevable » mais « manifestement irrecevable » ou « manifestement non fondée ».

L'article 2 doit être revu afin de mieux distinguer les deux hypothèses, d'une part, celle où la demande est manifestement irrecevable ou manifestement non fondée, qui entre dans le champ d'application de l'article 4, alinéa 4, de la loi du 17 janvier 2003 et, d'autre part, celle de la demande irrecevable selon la procédure que le projet établit.

## Artikel 7

De termijn van drie dagen waarin paragraaf 3, tweede lid, voorziet, lijkt niet redelijk. Hij moet worden herzien zodat de partijen over een redelijke termijn beschikken om hun eventuele schriftelijke reactie naar behoren in te dienen.

De griffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

De voorzitter,  
P. Liénardy.

**26 JANUARI 2018. — Koninklijk besluit tot vastlegging van de procedure voor geschillenbeslechting vermeld in artikel 4 van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector**

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, artikel 4, vervangen bij de wet van 31 juli 2017;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 16 november 2016;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 4 januari 2017;

Gelet op de impactanalyse van de regelgeving, uitgevoerd overeenkomstig de artikelen 6 en 7 van de wet van 15 december 2013 houdende diverse bepalingen inzake administratieve vereenvoudiging;

Gelet op advies 62.519/4 van de Raad van State, gegeven op 18 december 2017, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 2013;

Op de voordracht van de Minister van Telecommunicatie en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — *Indiening van de procedure*

**Artikel 1. § 1.** Elk verzoek tot geschillenbeslechting door het Belgisch Instituut voor postdiensten en telecommunicatie (hierna : "het Instituut") wordt ingediend via een verzoekschrift, genotificeerd via afgifte in de zetel van het Instituut tegen ontvangstbewijs, via een aangetekende postzending tegen ontvangstbewijs of via een gekwalificeerde dienst van elektronische aangetekende zending aan de hand waarvan de datum van ontvangst kan worden aangetoond.

Het verzoekschrift vermeldt op straffe van onontvankelijkheid:

1° de naam, voornaam, woonplaats van de eiser en, in het geval van een rechtspersoon, de benaming en maatschappelijke zetel, alsook de naam, voornaam, woonplaats en hoedanigheid van de wettelijke vertegenwoordiger. Het verzoekschrift wordt ondertekend door de eiser of een advocaat of, indien het om een rechtspersoon gaat, door de wettelijke vertegenwoordiger of een advocaat;

2° de naam en voornaam of benaming van de tegenpartij, alsook zijn adres;

3° het exacte voorwerp van het geschil en een toelichting van de gronden;

4° de datum van het gemotiveerd verzoek om onderhandelingen te starten;

5° een voorstel tot oplossing van het geschil;

Het verzoekschrift wordt op straffe van onontvankelijkheid vergezeld van:

1° het bewijs dat er een geschil bestaat;

2° de statuten van de vragende partij, indien het een rechtspersoon betreft.

Het verzoekschrift wordt genotificeerd in één origineel.

§ 2. Het verzoekschrift mag worden vergezeld van stukken die de vragende partij wenst voor te leggen. Ze worden genummerd en opgelijst. Indien bepaalde stukken vertrouwelijk zijn, wordt dat vermeld in de inventaris.

## Article 7

Le délai de trois jours prévu au paragraphe 3, alinéa 2, n'apparaît pas raisonnable. Il doit être revu de manière à prévoir un délai raisonnable permettant aux parties de déposer utilement leur éventuelle note de réaction écrite.

Le greffier,  
A.-C. Van Geersdaele.

Le président,  
P. Liénardy.

**26 JANVIER 2018. — Arrêté royal fixant la procédure de règlement de litiges mentionnée à l'article 4 de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges**

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et des télécommunications belges, l'article 4, remplacé par la loi du 31 juillet 2017 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 novembre 2016 ;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 4 janvier 2017 ;

Vu l'analyse d'impact de la réglementation réalisée conformément aux articles 6 et 7 de la loi du 15 décembre 2013 portant des dispositions diverses en matière de simplification administrative ;

Vu l'avis 62.519/4 du Conseil d'Etat, donné le 18 décembre 2017, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Sur la proposition du Ministre des Télécommunications et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1<sup>er</sup>. — *Introduction de la procédure*

**Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>.** Toute demande de règlement d'un litige par l'Institut belge des services postaux et des télécommunications (ci-après : « l'Institut ») est introduite par une requête, notifiée par dépôt au siège de l'Institut avec un accusé de réception, par un envoi postal recommandé avec accusé de réception ou par un service d'envoi recommandé électronique qualifié permettant d'attester de la date de réception.

A peine d'irrecevabilité, la requête mentionne :

1° les nom, prénom, domicile du requérant et, en cas de personne morale, sa dénomination et son siège social, ainsi que les nom, prénom, domicile et qualité du représentant légal. La requête est signée par le requérant ou un avocat ou, s'il s'agit d'une personne morale, par le représentant légal ou par un avocat ;

2° les nom et prénom ou la dénomination de la partie adverse ainsi que son adresse ;

3° l'objet précis du litige et un exposé des moyens ;

4° la date de la demande motivée d'ouvrir des négociations.

5° une proposition de solution du litige ;

A peine d'irrecevabilité, la requête est accompagnée :

1° de la preuve de l'existence d'un litige ;

2° des statuts de la partie requérante, s'il s'agit d'une personne morale.

La requête est notifiée en un original.

§ 2. La requête peut être accompagnée des pièces que la partie requérante souhaite produire. Elles sont numérotées et inventoriées. Si certaines pièces sont confidentielles, il en est fait mention dans l'inventaire.

De stukken worden voorgelegd op een duurzame gegevensdrager.

§ 3. Op straffe van onontvankelijkheid van het verzoek stelt de vragende partij een niet-vertrouwelijke versie hiervan en van zijn stukken op en stuurt deze mee met zijn verzoekschrift.

**Art. 2.** Het verzoekschrift wordt vanaf de ontvangst ervan door het Instituut geregistreerd en genotificeerd aan de partijen via een aangetekende postzending tegen ontvangstbewijs of via een gekwalificeerde dienst van elektronische aangetekende zending aan de hand waarvan de datum van ontvangst kan worden aangetoond. De tegenpartij krijgt de niet-vertrouwelijke versie van het verzoekschrift, alsook de niet-vertrouwelijke versie van de stukken. Zij beschikt over drie werkdagen, vanaf de notificatie, om haar opmerkingen in verband met de onontvankelijkheid aan het Instituut en aan de vragende partij mee te delen.

Het Instituut neemt binnen tien werkdagen vanaf de datum van registratie van het verzoekschrift, na de partijen te hebben gehoord, een besluit over de onontvankelijkheid. Het Instituut onderzoekt de vormvereisten, de kwaliteit van de partijen alsook of de onderhandelingen daadwerkelijk hebben plaatsgevonden. Dit besluit wordt onmiddellijk genotificeerd aan de partijen.

Onder werkdagen moeten alle dagen worden verstaan behalve wettelijke feestdagen alsook zaterdag en zondagen.

**Art. 3.** Op straffe van onontvankelijkheid notificeert de tegenpartij aan het Instituut haar verweerschrift, binnen de vijftien dagen vanaf de kennisgeving beoogd in artikel 2, tweede lid, via afgifte in de zetel van het Instituut tegen ontvangstbewijs, via een aangetekende postzending tegen ontvangstbewijs of via een gekwalificeerde dienst van elektronische aangetekende zending aan de hand waarvan de datum van ontvangst kan worden aangetoond.

Het verweerschrift mag worden vergezeld van stukken die de tegenpartij wenst voor te leggen. Ze worden genummerd en opgelijst. Indien bepaalde stukken vertrouwelijk zijn, wordt dat vermeld in de inventaris.

De stukken worden voorgelegd op een duurzame gegevensdrager.

Op straffe van onontvankelijkheid notificeert de tegenpartij tegelijk aan het Instituut een niet-vertrouwelijke versie van haar verweerschrift en van haar stukken aan de vragende partij, via een aangetekende postzending.

**Art. 4.** Het Instituut kan beslissen om verzoekschriften als samenhangend geheel te behandelen, indien ze onderling zo nauw verbonden zijn, dat het beter is om ze samen te onderzoeken en te beslechten, om tegenstrijdige oplossingen te voorkomen.

De samenvoeging van zaken mag niet leiden tot een vertraging in de beslechting van het geschil dat in eerste instantie is voorgelegd.

**Art. 5.** Bij toepassing van artikel 4, vierde lid, van de wet van 17 januari 2003 betreffende de rechtsmiddelen en de geschillenbehandeling naar aanleiding van de wet van 17 januari 2003 met betrekking tot het statuut van de regulator van de Belgische post- en telecommunicatiesector, notificeert het Instituut zijn besluit onmiddellijk aan de partijen.

**Art. 6.** Indien het geschil evolueert of wijzigt tijdens de procedure, brengt de meest gereede partij het Instituut daar onmiddellijk van op de hoogte. Dit brengt de andere partij op de hoogte en nodigt deze ook uit om zich te verantwoorden ter zake, binnen de termijn die het vastlegt.

**Art. 7.** Er kan te allen tijde met akkoord van de partijen een eind worden gemaakt aan de procedure.

## HOOFDSTUK 2. — *Het onderzoek*

**Art. 8.** Het Instituut kan, met inachtneming van het beginsel van hoor en wederhoor, elke onderzoeksmaatregel treffen. Het kan in het bijzonder de partijen of derden verzoeken om het de nodige inlichtingen te verschaffen om het geschil te beslechten. Het Instituut bepaalt de termijn binnen dewelke deze inlichtingen moeten worden verstrekt.

**Art. 9.** § 1. Het Instituut kan de partijen en derden horen.

De partijen en de derden worden opgeroepen ten minste vijftien dagen voor de datum van de hoorzitting, via een aangetekende postzending met ontvangstbewijs of via een gekwalificeerde dienst van elektronische aangetekende zending aan de hand waarvan de datum van ontvangst kan worden aangetoond.

§ 2. De partijen en derden kunnen zich laten bijstaan door advocaten en deskundigen.

§ 3. Indien een derde wordt gehoord in afwezigheid van de partijen, wordt van de hoorzitting een proces-verbaal opgesteld.

Les pièces sont produites sur un support durable.

§ 3. A peine d'irrecevabilité de la requête, la partie requérante établit et communique avec sa requête une version non confidentielle de celle-ci et de ses pièces.

**Art. 2.** Dès sa réception, la requête est enregistrée par l'Institut et notifiée aux parties par envoi postal recommandé avec accusé de réception ou par un service d'envoi recommandé électronique qualifié permettant d'attester de la date de réception. La partie adverse reçoit la version non confidentielle de la requête, ainsi que la version non confidentielle des pièces. Elle dispose de trois jours ouvrables, à compter de la notification, pour communiquer à l'Institut et à la partie requérante ses observations quant à la recevabilité.

Dans les dix jours ouvrables à compter de la date d'enregistrement de la requête, après avoir entendu les parties, l'Institut prend une décision sur sa recevabilité. L'Institut examine les exigences formelles, la qualité des parties ainsi que la réalité des négociations. Cette décision est immédiatement notifiée aux parties.

Il faut entendre par jours ouvrables tous les jours, à l'exception des jours fériés légaux ainsi que des samedis et des dimanches.

**Art. 3.** A peine d'irrecevabilité, dans les quinze jours à compter de la notification visée à l'article 2, alinéa 2, la partie adverse notifie sa note de défense à l'Institut, par dépôt au siège de l'Institut avec un accusé de réception, par un envoi postal recommandé avec accusé de réception ou par un service d'envoi recommandé électronique qualifié permettant d'attester la date de réception.

La note de défense peut être accompagnée des pièces que la partie adverse souhaite produire. Elles sont numérotées et inventoriées. Si certaines pièces sont confidentielles, il en est fait mention dans l'inventaire.

Les pièces sont produites sur un support durable.

A peine d'irrecevabilité, la partie adverse notifie en même temps qu'à l'Institut une version non confidentielle de sa note de défense et de ses pièces à la partie requérante, par un envoi postal recommandé.

**Art. 4.** L'Institut peut décider de traiter comme connexes des requêtes lorsqu'elles sont liées entre elles par un rapport si étroit qu'il y a intérêt à les instruire et à les régler ensemble, afin d'éviter des solutions contradictoires.

La jonction d'affaires ne peut avoir pour conséquence d'entraîner un retard dans le règlement du litige introduit en premier lieu.

**Art. 5.** En cas d'application de l'article 4, alinéa 4, de la loi du 17 janvier 2003 concernant les recours et le traitement des litiges à l'occasion de la loi du 17 janvier 2003 relative au statut du régulateur des secteurs des postes et télécommunications belges, l'Institut notifie immédiatement sa décision aux parties.

**Art. 6.** En cas d'évolution ou de modification du litige en cours de procédure, la partie la plus diligente en informe immédiatement l'Institut. Celui-ci avertit l'autre partie et l'invite à s'expliquer à ce sujet, dans le délai qu'il détermine.

**Art. 7.** En tout temps, il peut être mis fin à la procédure avec l'accord des parties.

## CHAPITRE 2. — *L'instruction*

**Art. 8.** L'Institut peut procéder, dans le respect du principe du contradictoire, à toute mesure d'instruction. Il peut en particulier inviter les parties ou des tiers à lui fournir les informations nécessaires à la solution du litige. L'Institut fixe le délai dans lequel ces informations lui sont fournies.

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. L'Institut peut entendre les parties et des tiers.

Les parties et les tiers sont convoqués au moins quinze jours avant la date d'audience, par courrier postal recommandé avec accusé de réception ou par un service d'envoi recommandé électronique qualifié permettant d'attester de la date de réception.

§ 2. Les parties et les tiers peuvent se faire assister par des avocats et des experts.

§ 3. Lorsqu'un tiers est entendu en l'absence des parties, il est dressé procès-verbal de l'audition.

Het proces-verbaal van verhoor wordt aan de partijen meegedeeld via een aangetekende postzending tegen ontvangstbewijs of via een gekwalificeerde dienst van elektronische aangetekende zending aan de hand waarvan de datum van ontvangst kan worden aangetoond. De partijen beschikken over vijf dagen om aan het Instituut en aan de tegenpartij een eventuele schriftelijke reactie in te dienen.

§ 4. In het geval de partijen, of een van de partijen, niet verschijnen ondanks hun oproep, neemt het Instituut zijn besluit op basis van de elementen in zijn bezit.

**Art. 10.** § 1. Het Instituut kan beslissen tot een deskundigenonderzoek.

§ 2. Een partij mag een deskundigenonderzoek vragen. In het verzoek wordt het doel en de aard van het deskundigenonderzoek gespecificeerd. Ze mag een of meer deskundigen voorstellen.

§ 3. Indien het Instituut van oordeel is dat het verzoek gegrond is, wijst het de deskundige(n) van zijn keuze aan.

§ 4. Het Instituut definieert de opdracht van het deskundigenonderzoek en bepaalt de termijn van het eindrapport en in voorkomend geval van de tussentijdse rapporten. In geval van overschrijding van de termijn worden de deskundige en de partijen gehoord. Er kan een andere deskundige worden aangewezen ofwel kunnen de termijnen worden herzien.

§ 5. Het deskundigenonderzoek wordt verricht op tegenspraak.

§ 6. De honoraria en de kosten van het deskundigenonderzoek komen ten laste van de partij die dit aanvraagt.

Indien het deskundigenonderzoek werd gevraagd op het initiatief van het Instituut, worden de honoraria en de kosten van het deskundigenonderzoek gelijk verdeeld onder de partijen.

§ 7. In afwijking van § 6, eerste lid, kunnen de partijen op voorhand overeenkomen over de verdeling van de honoraria en de kosten.

#### HOOFDSTUK 3. — *Vertrouwelijkheid*

**Art. 11.** Het Instituut, de deskundigen, de partijen en hun raadgevers, alsook de derden zijn onderworpen aan een vertrouwelijkheidsverplichting.

#### HOOFDSTUK 4. — *Keuze van verblijf- of woonplaats*

**Art. 12.** De partijen kiezen een verblijf- of woonplaats in België.

#### HOOFDSTUK 5. — *Slotbepaling*

**Art. 13.** De minister bevoegd voor Telecommunicatie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 januari 2018.

FILIP

Van Koningswege :

De Minister van Telecommunicatie,  
A. DE CROO

Le procès-verbal d'audition est communiqué aux parties par courrier postal recommandé avec accusé de réception ou par un service d'envoi recommandé électronique qualifié permettant d'attester de la date de réception. Les parties disposent de cinq jours pour notifier à l'Institut et à la partie adverse une éventuelle note de réaction écrite.

§ 4. Au cas où les parties, ou une des parties, ne comparaissent pas malgré leur convocation, l'Institut prend sa décision sur base des éléments en sa possession.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. L'Institut peut décider d'une expertise.

§ 2. Une partie peut solliciter une expertise. La demande spécifie le but et la nature de l'expertise. Elle peut proposer un ou plusieurs experts.

§ 3. Si l'Institut estime que la demande est fondée, il désigne le ou les experts de son choix.

§ 4. L'Institut définit la mission d'expertise et fixe le délai du rapport final et, le cas échéant, des rapports intermédiaires. En cas de dépassement de délai, l'expert et les parties sont entendus. Un autre expert peut être désigné ou les délais revus.

§ 5. L'expertise est effectuée contradictoirement.

§ 6. Les honoraires et les frais de l'expertise sont à la charge de la partie qui la demande.

Si l'expertise a été décidée à l'initiative de l'Institut, les honoraires et les frais de l'expertise sont répartis en parts égales entre les parties.

§ 7. Par dérogation au § 6, alinéa 1<sup>er</sup>, le partage des frais et honoraires de l'expertise peut être convenu au préalable par les parties.

#### CHAPITRE 3. — *Confidentialité*

**Art. 11.** L'Institut, les experts, les parties et leurs conseils, ainsi que les tiers sont tenus par une obligation de confidentialité.

#### CHAPITRE 4. — *Election de résidence ou de domicile*

**Art. 12.** Les parties font élection de résidence ou de domicile en Belgique.

#### CHAPITRE 5. — *Disposition finale*

**Art. 13.** Le ministre qui a les Télécommunications dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 janvier 2018.

PHILIPPE

Par le Roi :

Le Ministre des Télécommunications,  
A. DE CROO

#### FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND EN ENERGIE

[C – 2018/10622]

1 FEBRUARI 2018. — Koninklijk besluit betreffende de erkenning van conformiteitsbeoordelingsinstanties voor gasverbrandingstoestellen

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de verordening (EU) 2016/426 van het Europees Parlement en de Raad van 9 maart 2016 betreffende gasverbrandingstoestellen en tot intrekking van Richtlijn 2009/142/EG van de Raad;

Gelet op het Wetboek van economisch recht, artikel IX.11, ingevoegd bij de wet van 25 april 2013;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 juli 1992 betreffende het op de markt brengen van gastoestellen;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 16 november 2017;

#### SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYENNES ET ENERGIE

[C – 2018/10622]

1<sup>er</sup> FEVRIER 2018. — Arrêté royal relatif à l'agrément des organismes d'évaluation de la conformité des appareils brûlant des combustibles gazeux

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le règlement (UE) 2016/426 du Parlement Européen et du Conseil du 9 mars 2016 relatif aux appareils brûlant des combustibles gazeux et abrogeant la directive 2009/142/CE du Conseil;

Vu le Code de droit économique, l'article IX.11, inséré par la loi du 25 avril 2013;

Vu l'arrêté royal du 3 juillet 1992 concernant la mise sur le marché des appareils à gaz;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 16 novembre 2017;